

## FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 43/96

fastlagt af Rådet den 27. juni 1996

med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv 96/ /EF af ... om befragtningssystemer og prisdannelse inden for national og international varetransport ad indre vandveje i fællesskabet

(96/C 264/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(2)</sup>,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De stigende problemer med trængsel på vej- og jernbanelinjetnets hovedstrækninger, med transportsikkerhed, med miljøet, med energibesparelser og med borgernes livskvalitet kræver, at der af hensyn til almeninteressen sættes på en kraftigere udvikling og bedre udnyttelse af de muligheder, der ligger i vandvejstransport, hvilket især forudsætter, at denne transportforms konkurrenceevne forbedres;

de enkelte landes uensartede lovgivning om forretningsmæssig drift af indlandsskibsfarten bidrager ikke til, at det indre marked kan fungere hensigtsmæssigt inden for dette erhverv; derfor bør der indføres fælles bestemmelser på EF-plan for hele markedet for indlandsskibsfart, i overensstemmelse med Rådets resolution af 24. oktober 1994 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten<sup>(4)</sup>;

for at det indre marked kan fungere tilfredsstillende er det på området transport af varer ad indre vandveje nødvendigt, at turnusbefragtningssystemerne ændres, så der bliver større forretningsmæssig smidighed, med henblik på at nå frem til en ordening med fri befragtning og fri prisdannelse på transporterne;

med henblik herpå er det nødvendigt at tilrettelægge en overgangsperiode, hvorunder turnusbefragtningssystemernes anvendelsesområde gradvis indskrænkes, for at fragtførerne kan tilpasse sig til vilkårene på et frit marked og

eventuelt danne erhvervssammenslutninger, som bedre opfylder befragtningens logistiske behov;

under overholdelse af nærhedsprincippet er det både nødvendigt og tilstrækkeligt at fastlægge en fælles tidsplan for den gradvise liberalisering af markedet på fællesskabsplan, medens det overlades til medlemsstaterne at gennemføre liberaliseringen;

der bør vedtages bestemmelser, der gør det muligt at gribe ind på markedet for de pågældende transporter i tilfælde af alvorlig markedsforstyrrelse; med henblik herpå bør Kommissionen bemyndiges til at træffe passende foranstaltninger i henhold til proceduren med rådgivende udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I dette direktiv forstås ved:

- »turnusbefragtningssystem«: et system, hvorefter kundernes anmodninger om transport, som udføres til forud fastsatte priser og på forud annoncerede vilkår, fordeles i den rækkefølge, hvori bådene bliver ledige efter losning. Fragtførerne opfordres i den rækkefølge, hvori de er indskrevet i turnussen, til at vælge en transport blandt dem, der tilbydes. De, som ikke vælger en transport, bevarer alligevel deres plads i turnussen
- »fragtfører«: ejer eller befragter af et eller flere inlandsfartøjer
- »kompetent myndighed«: den myndighed, som den pågældende medlemsstat har udpeget til at forvalte og organisere turnusbefragtningssystemet
- »alvorlig markedsforstyrrelse«: problemer i indlandsskibsfartserhvervet, der er specifikke for dette marked, og som kan medføre et stort, og med en vis sandsynlighed vedvarende, overudbud i forhold til efterspørgslen, og som samtidig indebærer en alvorlig trussel mod den finansielle ligevægt og overlevelsen for en lang række virksomheder, der transporterer varer ad indre vandveje, forudsat at prognoserne på kort og mellemlang sigt for det pågældende marked ikke viser tegn på væsentlige og varige forbedringer.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 318 af 29. 11. 1995, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 39 af 12. 2. 1996, s. 96.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 13. februar 1996 (EFT nr. C 65 af 4. 3. 1996, s. 32), Rådets fælles holdning af ... (endnu ikke offentliggjort i Tidende) og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 309 af 5. 1. 1994, s. 5.

*Artikel 2*

Inden for den nationale og internationale varetransport ad indre vandveje i Fællesskabet indgås aftaler frit mellem de berørte parter, og priserne forhandles frit.

*Artikel 3*

Uanset artikel 2 kan medlemsstaterne i en overgangsperiode indtil den 1. januar 2000 opretholde en ordning med obligatoriske mindstetakster og turnusbefragtning, hvis:

- de nærmere bestemmelser i artikel 4, 5 og 6 overholdes
- det sikres, at turnusbefragtningssystemerne og de fastsatte takster frit kan benyttes på samme vilkår af alle fragtførere i medlemsstaterne.

*Artikel 4*

I den i artikel 3 omhandlede overgangsperiode omfatter turnusbefragtningssystemerne ikke:

- a) transport af kulbrinter, bulktransport af flydende og pulverformige varer, specialtransporter af f.eks. tungt og udeleligt gods, containertransporter, intern transport i havneområder, alle former for transport for egen regning samt alle former for transport, som allerede falder uden for turnusbefragtningssystemet
- b) transport, der ikke effektivt kan behandles under turnusbefragtningssystemerne, herunder navnlig:
  - transport, der kræver brug af materiel med godshåndteringsudstyr
  - kombineret transport, dvs. intermodal transport, som for den største strækning vedkommende udføres ad indre vandveje, og hvor for- og/eller eftertransport, der skal være så kort som muligt, udføres på vej eller med jernbane.

*Artikel 5*

I den i artikel 3 omhandlede overgangsperiode træffer medlemsstaterne de fornødne foranstaltninger for at smidiggøre turnusbefragtningssystemerne mest muligt, herunder:

- ved at fastsætte, at befragterne kan indgå aftaler om flegangsrejser, dvs. en serie på hinanden følgende rejser udført med samme fartøj
- ved at fastsætte, at enkelt- eller flegangsrejser, som to gange i træk er blevet tilbudt i turnusbefragtningssystemet uden at have fundet en aftager, udgår af dette system og forhandles frit.

*Artikel 6*

Inden for en frist på to år fra dette direktivs ikrafttræden træffer de medlemsstater, der er berørt af turnusbefragtningssystemerne, de nødvendige foranstaltninger, således at befragterne får frit valg mellem tre aftaletyper:

- tidsbefragtningaftaler, herunder lejeaftaler, hvor fragtføreren for en bestemt periode stiller en eller flere både og deres besætning til rådighed for ordregiveren alene, for at transportere de varer, som sidstnævnte overdrager ham, mod en bestemt sum penge pr. dag. Aftalen indgås frit mellem parterne
- tonnagebefragtningaftaler, hvor fragtføreren forpligter sig til i løbet af en periode, der er fastsat i aftalen, at transportere en bestemt tonnage mod betaling af en fragtafgift pr. ton. Aftalen indgås frit mellem parterne; det er en betingelse, at den indgås for store vare-mængder
- rejsebefragtningaftaler om enkelt- eller flegangsrejser.

*Artikel 7*

1. Opstår der alvorlig markedsforstyrrelse kan Kommissionen uden at dette berører Rådets forordning (EF) nr. 1101/89 af 27. april 1989 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten<sup>(1)</sup> efter anmodning fra en medlemsstat træffe passende foranstaltninger, herunder især foranstaltninger, der sigter mod at hindre enhver yderligere forøgelse af udbuddet af transportkapacitet på det pågældende marked. Afgørelsen træffes efter proceduren i artikel 8, stk. 2.

2. Når en medlemsstat anmoder om, at der træffes foranstaltninger, træffes der afgørelse herom inden tre måneder efter, at anmodningen er modtaget.

3. Anmodning fra en medlemsstat om iværksættelse af foranstaltninger skal ledsages af alle oplysninger, som er nødvendige for at vurdere den økonomiske situation i den pågældende sektor, herunder:

- oplysninger om de gennemsnitlige omkostninger og om priser for de forskellige transporttyper
- lastekapacitetens udnyttelsesgrad
- prognoser for efterspørgselsudviklingen.

Nævnte oplysninger må kun benyttes i statistisk øjemed. Det er forbudt at benytte dem i skattemæssigt øjemed og at videregive dem til tredjemand.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 116 af 28. 4. 1989, s. 25. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. .../96 (se side 1 i denne Tidende).

4. Afgørelser, der træffes i medfør af denne artikel, må ikke have virkning længere end markedsforstyrrelsens varighed og meddeles straks medlemsstaterne.

#### Artikel 8

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat i medfør af direktiv 91/672/EØF<sup>(1)</sup>.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen. Derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

#### Artikel 9

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme

dette direktiv inden den 1. januar 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen teksten til de retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### Artikel 10

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den ...

På Rådets vegne  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1991, s. 29. Direktivet er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

## RÅDETS BEGRUNDELSE

### I. INDLEDNING

Kommissionen sendte den 15. september 1995 Rådet et forslag til direktiv om befragtnings-systemer og prisdannelse inden for national og international varetransport ad indre vandveje i Fællesskabet<sup>(1)</sup>; forslaget er baseret på EF-traktatens artikel 75.

Europa-Parlamentet afgav udtalelse den 13. februar 1996<sup>(2)</sup>. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav sin udtalelse den 23. november 1995<sup>(3)</sup>.

På baggrund af disse udtalelser sendte Kommissionen den 22. april 1996 Rådet et ændret forslag<sup>(4)</sup>.

Rådet fastlagde den 27. juni 1996 sin fælles holdning i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 189 C.

### II. FORMÅLET MED FORSLAGET

Formålet med Kommissionens forslag er gradvis at liberalisere markedet for transport ad indre vandveje ved at afskaffe de turnussystemer, der stadig findes for visse transportkategorier i Belgien, Frankrig og Nederlandene. For at lette det indre markeds funktion må liberaliseringsforanstaltningerne harmoniseres med hensyn til substansen og samordnes tidsmæssigt. Der foreslås en overgangsperiode indtil den 1. januar 2000, hvor turnussystemerne fortsat kan anvendes for visse transportkategorier.

I øvrigt er direktivforslaget en del af en samlet pakke, der også omfatter ledsageforanstaltninger, der tager sigte på at reducere den strukturelle overkapacitet ved en fornyet ophugningsindsats på EF-plan, samt på at begunstige investeringer i vandvejsterminaler.

### III. GENNEMGANG AF DEN FÆLLES HOLDNING

Rådets fælles holdning følger hovedlinjerne i Kommissionens forslag, dog med fravigelser på visse punkter. Rådet har foretaget følgende ændringer:

#### *Artikel 1*

Denne artikels litra b) er blevet omformuleret, så befragterne også omfattes af direktivet (sammen med ejerne). Rådet har ikke skønnet det nødvendigt med en definition af »fragtfører« med angivelse af alle de personkategorier, der kan være tale om.

#### *Artikel 2*

Rådet har udeladt begrebet fragtbørser, som det ikke finder nødvendigt.

#### *Artikel 4*

Rådet har fundet det hensigtsmæssigt at slå artikel 4 og 5 i Kommissionens forslag sammen til én artikel, der dækker alle transportkategorier, som ikke er omfattet af turnusbefragtnings-systemer. Endvidere har det besluttet at udelade begrebet »nye transporttyper«, der var

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 318 af 29. 11. 1995, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 65 af 4. 3. 1996, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 39 af 12. 2. 1996, s. 96.

<sup>(4)</sup> Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

nævnt i tredje led i den tidligere artikel 5, idet det finder, at det ikke var tilstrækkeligt klart defineret, og at det under alle omstændigheder er dækket af litra b).

*Artikel 6 (den tidligere artikel 7)*

Rådet har præciseret formuleringen af stk. 1, så det fremgår klart, at artiklen udelukkende vedrører medlemsstater, der har turnusordninger.

*Artikel 7 (den tidligere artikel 8)*

Rådet har anset det for hensigtsmæssigt at præcisere i stk. 1, at forordning (EØF) nr. 1101/89 fortsat anvendes, uanset om der konstateres en alvorlig forstyrrelse på markedet for transport ad indre vandveje eller ej. Det har endvidere besluttet, at Kommissionen kun må træffe de omhandlede foranstaltninger efter anmodning fra en medlemsstat og ikke på eget initiativ.

*Artikel 9 (den tidligere artikel 10)*

Rådet har besluttet i stk. 1 at acceptere datoen den 1. januar 1997, som Europa-Parlamentet havde foreslået (ændringsforslag nr. 9).

#### IV. EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

1. *Ændringsforslag fra Europa-Parlamentet, som Kommissionen har accepteret, og som Rådet har godkendt*

Rådet har fulgt Kommissionens forslag og i artikel 9 (den tidligere artikel 10) anført datoen den 1. januar 1997, jf. ændringsforslag nr. 9.

2. *Ændringsforslag fra Europa-Parlamentet, som Kommissionen har accepteret, men som Rådet ikke har taget til følge*

Rådet har ikke taget ændringsforslag nr. 1 om indsættelse af en betragtning 4a (ny) til følge, da det finder, at denne ikke er i overensstemmelse med direktivets dispositive del, og at den i øvrigt allerede findes i forordning (EØF) nr. 1101/89.

3. *Ændringsforslag fra Europa-Parlamentet, som Kommissionen ikke har accepteret, og som Rådet ikke har taget til følge*

Rådet har ikke taget de af Parlamentets ændringsforslag til følge, som Kommissionen ikke har accepteret.

Hvad angår ændringsforslag 2 mener Rådet, at der ikke er grund til at gribe ind i markedskræfternes frie spil, og det har derfor ikke taget dette ændringsforslag til følge. Af samme grund har det forkastet ændringsforslag 3, der er nøje forbundet med ændringsforslag 2.

Med hensyn til ændringsforslag 4 kan Rådet ikke være enig med Europa-Parlamentet i, at afskaffelsen af turnusbefragtningsystemet har ladet vente på sig. Rådet har derfor heller ikke taget ændringsforslag 4 til følge.

Med hensyn til ændringsforslag 5 har Rådet ikke fundet det nødvendigt at tage det med, da definitionen af »alvorlig markedforstyrrelse« i Kommissionens forslag er en gengivelse af definitionen i Rådets forordning (EØF) nr. 3916/90 om de foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af krise på markedet for vejgodstransport.

Ændringsforslag 6 har ikke vundet Rådets tilslutning, da datoen den 1. januar 2000, der er foreslået i Kommissionens forslag, er mere realistisk og samtidig ligger nærmere datoerne i lovene i visse medlemsstater.

Hvad angår ændringsforslag 7 har Rådet ikke taget det til følge, da der efter den nugældende forordning (forordning (EØF) nr. 1101/89), der indeholder regler for de to aspekter, der berøres i dette ændringsforslag, nemlig »gammelt for nyt-ordningen« og

ophugning, stadig er en frist på tre år til fremsættelse af et forslag om ændring. Rådet finder det derfor for tidligt allerede i det foreslåede direktiv at indsætte bestemmelser om, at der skal fremsættes et sådant forslag inden den 1. januar 1998.

Med hensyn til ændringsforslag 8 har Rådet ikke taget det til følge. Det udvalg, der skal nedsættes i henhold til artikel 8, er nemlig et udvalg af sædvanlig art, som det der bl.a. er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 3916/90 om de foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af krise på markedet for vejgodstransport.

Hvad angår ændringsforslag 10 har Rådet ikke fundet det relevant, at der — i form af et ændringsforslag — i et direktiv (der er rettet til medlemsstaterne) anføres en række forpligtelser, der skal opfyldes af Kommissionen.

---